

Byla C-415/02

Europos Bendrijų Komisija

prieš

Belgijos Karalystė

„Valstybės įsipareigojimų nevykdymas – Netiesioginiai mokesčiai – Direktyva 69/335/EEB – Kapitalo pritraukimas – Biržos operacijų mokestis – Pareikštini vertybinių popierių pristatymo mokestis“

Sprendimo santrauka

Mokesčių teisės nuostatos – Teisės aktų derinimas – Netiesioginiai mokesčiai, taikomi kapitalui pritraukti – Nacionalinių teisės aktai, nustatantys naujų pasirašytų vertybinių popierių ir naujų pareikštinių vertybinių popierių fizinio pristatymo apmokestinimą – Nepriimtinumai

(Tarybos direktyva 69/335, 11 str.)

Savo įsipareigojimų pagal Direktyvos 69/335 d.1 netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti, pakeistos direktyva 85/303, 11 straipsnį, kuris numato, *inter alia*, kad valstybės narės neapmokestina jokios rėšies mokesčiais akcijų arba kitų tokios pat rėšies vertybinių popierių, arba tokius vertybinius popierius paliudijančių sertifikatų sukūrimo, išleidimo, kotiravimo vertybinių popierių biržoje, jų pateikimo rinkai arba sandorių jais, nevykdo valstybės narės:

– kuri „Biržos operacijų mokesčių“ apmokestina naujus šioje valstybėje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, ir

– kuri „vertybinių popierių pristatymo mokesčių“ apmokestina naujų pareikštinių nacionalinių arba užsienio vertybinių popierių, išleistų steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, fizinį pristatymą.

Nors šioje nuostatoje nėra aiškiai minimas pirmas šių vertybinių popierių įsigijimas ar pirmas perleidimas, tačiau pirmo naujai išleisti vertybinių popierių įsigijimo arba pareikštinio vertybinio popieriaus fizinio pristatymo jo išleidimo metu apmokestinimas iš tikrųjų reikštų šio vertybinių popieriaus išleidimo apmokestinimą, nes jie yra sudedamoji bendros kapitalo pritraukimo operacijos dalis.

(žr. 32, 46-47, 53 punktus ir rezoliucinės dalį)

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija) SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.(*)

„Valstybės įsipareigojimų nevykdymas – Netiesioginiai mokesčiai – Direktyva 69/335/EEB –

Kapitalo pritraukimas – Biržos operacijų mokesčiai – Pareikštinių vertybinių popierių pristatymo mokesčiai“

Byloje C-415/02

Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal ir C. Giolito, nurodžiusi adresą dokumentams pateikti Liuksemburge,

ieškovė,

prieš

Belgijos Karalystę, atstovaujamą A. Snoecx, padedamo advokato B. van de Walle de Ghelcke, atsakovę,

dėl pripažinimo, kad:

– biržos operacijų mokesčių apmokestinama naujus Belgijoje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrovę ar investicinį fondą arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, ir

– apmokestinama vertybinių popierių pristatymo mokesčių naujų pareikštinių Belgijos arba užsienio vertybinių popierių, išleistų steigiant bendrovę ar investicinį fondą arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, fizinį pristatymą

Belgijos Karalystė nevykdė sąsipareigojimų pagal 1969 m. liepos 17 d. Tarybos direktyvos 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti (OL L 249, p. 25), pakeistos 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/303/EEB (OL L 156, p. 23, toliau – Direktyva 69/335), 11 straipsnio,

TEISINGUMO TEISMAS (antroji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai C. Gulmann ir R. Schintgen (pranešėjas), F. Macken ir N. Colneric,

generalinis advokatas A. Tizzano,

sekretorė M.-F. Contet, vyriausioji administratorė,

susipažinęs su teismo posėdžio pranešimu,

susipažinęs su 2004 m. sausio 15 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimas

1 Pagal EB 226 straipsnį pareikštu ieškiniu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2002 m. lapkričio 19 d., Europos Bendrijų Komisija prašo pripažinti, kad:

– biržos operacijų mokesčių apmokestinama naujus Belgijoje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, ir

– apmokestindama vertybinių popierių pristatymo mokestį naujų pareikštinių Belgijos arba užsienio vertybinių popierių, išleisti steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, fizinį pristatymą

Belgijos Karalystė nevykdė savosipareigojimų pagal 1969 m. liepos 17 d. Tarybos direktyvos 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti (OL L 249, p. 25), iš dalies pakeistos 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/303/EEB (OL L 156, p. 23, toliau – Direktyva 69/335), 11 straipsnį.

Teisinis pagrindas

Bendrijos teisės aktai

2 Direktyvos 69/335 11 straipsnyje numatyta:

„Valstybės narės neapmokestina jokios rūšies mokesčiais:

a) bet kieno išleisti akcijų arba kitų tokios pat rūšies vertybinių popierių, arba tokius vertybinius popierius paliudijančių sertifikatų sukūrimo, išleidimo, kotiravimo vertybinių popierių biržoje, jų pateikimo rinkai arba sandorių jais sudarymo;

b) paskolą, tarp jų ir Vyriausybės obligacijų, gautą kam nors išleidus akcinės bendrovės obligacijas arba kitus perleidžiamus vertybinius popierius, arba kokią nors su tuo susijusią formalumą arba tokį akcinės bendrovės obligacijų ar kitų perleidžiamų vertybinių popierių sukūrimo, išleidimo, kotiravimo vertybinių popierių biržoje jų pateikimo rinkai ar sandorių jais sudarymo.“

3 Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalyje nustatyta:

„Nepaisant 10 ir 11 straipsnių, valstybės narės gali taikyti:

a) vienodos arba nevienodos normos vertybinių popierių perleidimo mokestį;

<...>“

4 1964 m. gruodžio 14 d. Komisijos direktyvos pasiūlyme (COM9640 526 *final*), kuriuo remiantis buvo priimta Direktyva 69/335, nurodyti šie motyvai:

„Mokesčius (netiesioginius, taikomus kapitalo judėjimui) galima skirstyti į, pirma, taikomus kapitalui pritraukti ir, antra, taikomus vertybinių popierių operacijoms. Šis direktyvos projektas skirtas netiesioginiams mokesčiams, taikomiems kapitalui pritraukti, kuriuos sudaro našų bendrovės nuosavam kapitalui suformuoti mokestis, nacionalinių vertybinių popierių žyminis mokestis, užsienio kilmės vertybinių popierių išleidimo rinkai žyminis mokestis bei kitokie tokio pat pobūdžio netiesioginiai mokesčiai. Vertybinių popierių operacijoms taikomiems netiesioginiams mokesčiams, pavyzdžiui, biržos operacijų mokesčiams, bus skirtas kitos direktyvos projektas. Šis pasiūlymas jiems netaikomas.“

5 Pagal 1976 m. balandžio 2 d. Komisijos pateiktą Tarybos direktyvos dėl vertybinių popierių operacijų netiesioginio apmokestinimo pasiūlymą (OL C 133, p. 1, toliau – 1976 m. direktyvos pasiūlymas) apmokestinama operacija laikoma „atlygintinis vertybinių popierių perleidimas arba įsigijimas, kai sandorį valstybėje narėje arba trečiojoje valstybėje sudaro valstybės narės gyventojas. Kiekvienas vertybinių popierių perleidimas arba įsigijimas laikomas atskiru apmokestinamu sandoriu“.

6 1976 m. direktyvos pasiūlymo 4 straipsnio 1 dalyje numatoma:

„Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad būtų neapmokestinamos šios operacijos:

a) vertybinių popierių išleidimas ir pirmasis jo įsigijimas išleidimo metu

<...>“

7 1976 m. direktyvos pasiūlymo priedo V dalyje patikslinama, kad „pagal šią direktyvą vertybinių popierių išleidimu laikomas emitento vykdomas vertybinių popierių perleidimas, įskaitant ir rezervų kapitalizavimą“.

Nacionaliniai teisės aktai

8 Šiuo atveju nagrinėtinų Belgijos teisės normos yra numatytos Belgijos žyminiam mokesčiui prilygintų mokesčių kodekse (toliau – CTAT) ir 1965 m. balandžio 14 d. įstatyme, iš dalies keičiančiame registravimo, hipotekos ir sekretoriato mokesčių kodeksus, žyminio mokesčio kodeksą ir žyminiam mokesčiui prilygintų mokesčių kodeksą (1965 m. balandžio 24 d. *Moniteur belge*, p. 4430).

9 CTAT 120 straipsnyje nustatyta:

„Biržos operacijų mokesčiu apmokestinamos tokios Belgijoje sudarytos arba vykdytos operacijos dėl Belgijos arba užsienio vertybinių popierių:

1° bet koks pardavimas arba pirkimas ir apskritai bet koks atlygintinis perleidimas ar įsigijimas;

2° pristatymas pasirašiusiam asmeniui po viešo išleidimo, pasiūlymo ar pardavimo“.

10 Pagal CTAT 120 straipsnio 2° punktą ir 121 straipsnio 1 dalį biržos operacijų mokesčiu apmokestinamas akcijų ir obligacijų pristatymas jas pasirašiusiam asmeniui. Jo norma yra tarp 0,07 % ir 1 %.

11 Pagal CTAT 126-1 straipsnio 1° punktą biržos apyvartos mokesčiu neapmokestinamos operacijos, kuriose nedalyvauja ar vienos iš šalių, ar savo sąskaita sandorį nesudaro joks profesionalus tarpininkas.

12 CTAT 159 straipsnio pirmoje ir antroje pastraipose numatyta:

„Pareikštinių vertybinių popierių pristatymo mokesčiu apmokestinamas bet koks pareikštinių Belgijos arba užsienio vertybinių pristatymas vertybinių popierių turėjui.

Pristatymu laikomas bet koks fizinis vertybinio popieriaus perdavimas, kuris vyko po:

1° pasirašymo;

2° atlygintino ?sigijimo;

3° vardini? vertybini? popieri? konvertavimo ? pareikštinius;

4° kredito ?staigoje, finans? maklerio ?mon?je, turto valdymo ?mon?je arba *Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres* saugot? vertybini? popieri? atsi?mimo.“

13 CTAT 163 straipsnio 1°punkte numatyta, kad pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?iu neapmokestinamas po atlygintino ?sigijimo ?vykdytas vertybini? popieri? pristatymas, kuriame nedalyvauja ar vienos iš šali?, ar savo s?skaita sandori? nesudaro joks profesionalus tarpininkas.

14 CTAT 12 straipsnio 1°ir 2°punktuose bei 159 straipsnyje, kuriuose numatoma biržos operacij? mokes?io ir pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?io taikymo sritis, n?ra atribojamas pirmas vertybini? popieri? išleidimas ir v?lesn?s operacijos su išleistais vertybiniais popieriais.

Ikiteismin? proced?ra

15 Manydama, kad biržos operacij? mokestis ir pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokestis prieštarauja Direktyvos 69/335 11 straipsniui, Komisija 1999 m. geguž?s 10 d. raštu Belgijos Karalystei pasi?l? per du m?nesius pateikti paaiškinimus.

16 1999 m. rugpj??io 2 d. raštu Belgijos vyriausyb? praneš? Komisijai apie savo pozicij?, pagal kuri? abu šie mokes?iai patenka ? Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkto taikymo srit?.

17 Kadangi šis atsakymas nepatenkino Komisijos, 2000 m. sausio 26 d. laišku ji pareišk? argumentuot? nuomon?, nurodydama Belgijos Karalystei per du m?nesius nuo jos gavimo imtis b?tin? veiksm?.

18 2000 m. kovo 29 d. raštu Belgijos vyriausyb? praneš? Komisijai, kad ji nepakeit? savo nuomon?s ir papraš? surengti susitikim? su Komisijos atstovais. Kadangi 2000 m. gruodžio 14 d. ?vykusiame susirinkime išeitis nebuvo surasta, Komisija nusprend? pareikšti š? ieškin?.

D?I ieškinio

19 Komisija teigia, kad Belgijos Karalyst?, biržos operacij? ir pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?iais apmokestinama naujus vertybinius popierius, pažeid? Direktyvos 69/335 11 straipsn?, pagal kur? valstyb?ms nar?ms draudžiama taikyti bet kokios formos apmokestinim?, vis? pirma, vertybini? popieri? išleidimo atžvilgiu.

D?I reikalavimo d?I biržos operacij? mokes?io

Šali? argumentai

20 Komisijos nuomone, biržos operacij? mokestis prieštarauja Direktyvos 69/335 11 straipsniui tiek, kiek jis taikomas apmokestinant naujus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrov? arba investicin? fond?, arba v?liau didinant kapital?, arba išleidžiant paskol?.

21 Komisija mano, kad, priešingai nei teigia Belgijos vyriausyb?, šiam mokes?iui netaikoma Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta išimtis, kuri, kaip neapmokestinimo taisykl?s išimtis turi b?ti aiškinama siaurinamai ir n?ra taikoma naujai išleistiems vertybiniais popieriams. Nors ši nuostata kai kurioms valstyb?ms nar?ms leidžia taikyti mokest? vertybini?

popieri? perleidimo atveju, pati „perleidimo“ s?voka reiškia, kad šie vertybiniai popieriai prieš perleidimo operacij? priklaus? kitam savininkui. Tok? aiškinim? patvirtina, pirma, 1964 m. gruodžio 14 d. direktyvos pasi?lymo motyvai ir, antra, Teisingumo Teismo praktika (žr. 1988 m. vasario 2 d. Sprendim? *Dansk Sparinvest*, 36/86, Rink. p. 409 ir 1989 m. geguž?s 25 d. Sprendim? *Maxi Di*, 15/88, Rink. p. 1391), pagal kuri? Direktyvos 69/335 11 straipsnyje numatyt? operacij? atžvilgiu valstybei narei neleidžiama kapitalo bendrov?ms taikyti šios direktyvos 12 straipsnyje nenumatyt? mokes?i?.

22 D?l „vertybini? popieri? išleidimo“ s?vokos Komisija tvirtina, kad negalima aiškinti, jog ši s?voka apima ši? vertybini? popieri? pirm? perleidim?, nes toks aiškinimas panaikint? Direktyvos 69/335 11 straipsnyje numatyto draudimo prasm?. Vertybini? popieri? išleidimo negalima atsieti nuo pasirašan?i? asmen? vykdomo j? ?sigijimo, o draudimas taikyti mokest? išleidimo atžvilgiu bus taikomas taip, kaip Teisingumo Teismas yra nusprend?s 1998 m. spalio 27 d. Sprendime *FECSA ir ACESA* (C-31/97 ir C-32/97, Rink. p. I-6491, 18 ir 19 punktai), visai operacijai, kurios dalis yra pasirašan?io asmens vykdomas vertybini? popieri? ?sigijimas.

23 Komisija gin?ija tai, kaip Belgijos valdžios institucijos aiškina 1976 m. direktyvos pasi?lymo 4 straipsnio 1 dal?. Priešingai nei tvirtina Belgijos vyriausyb?, nors šioje nuostatoje numatomas draudimas taikyti mokest? vertybini? popieri? išleidimo atžvilgiu ir j? pirmam ?sigijimui, tokio draudimo negalima aiškinti kaip ?rodymo, kad tai yra dvi atskiros operacijos arba kad Direktyvos 69/335 11 straipsnyje reglamentuojamas tik išleidimas. Atvirkš?iai – šioje nuostatoje esantis draudimas kitos direktyvos projekte pakartojamas aiškumo sumetimais. Tod?l „pirmo vertybini? popieri? ?sigijimo emisijos metu“ s?voka tik paaiškina 11 straipsnyje numatyto draudimo turin?.

24 D?l biržos operacij? mokes?io taikymo srities Komisija tvirtina, kad ta aplinkyb?, jog šis mokestis netaikomas kitoms operacijoms, nepateisina Direktyvos 69/335 11 straipsnio pažeidimo. Ji priduria, kad priešingai nei teigia Belgijos vyriausyb?, biržos operacij? mokes?io objektas neapsiriboja vertybini? popieri? operacij? biržoje ?vykdymu, vykdam pavedimus biržoje. Vertinant šio mokes?io atitikt? nurodytai nuostatai, bet kuriuo atveju n?ra atsižvelgiama nei ? profesionali? tarpinink? dalyvavim? šiuo mokes?iu apmokestinamose operacijose, nei ? mokes?io mok?tojo tapatyb?.

25 Belgijos vyriausyb? mano, kad Direktyvos 69/335 11 straipsnio 1 dalies a punktas nedraudžia taikyti mokes?io pirmajam vertybini? popieri? perleidimui po j? išleidimo.

26 Šios vyriausyb?s nuomone, „sandori? jais sudarymo“ s?vokos vartojimas Direktyvos 69/335 11 straipsnyje b?tinai reiškia, kad turi b?ti keletas ankstesni? perleidim?. Draudimas šioms operacijoms taikyti bet kok? mokest? b?t? labai platus ir tur?t? b?ti ribojamas 12 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta išimtimi, kuri leidžia apmokestinti vertybini? popieri? perleidim?.

27 Belgijos vyriausyb? mano, kad negalima pritarti Komisijos si?lomam „išleidimo“ s?vokos aiškinimui ir teiginiui, pagal kur? perleidimas reiškia, jog egzistuoja ankstesnis savininkas. ? „vertybini? popieri? išleidimo“ s?vok? nepatenka pasirašan?io asmens vykdomas pirmas vertybini? popieri? ?sigijimas, o ji apima tik bendrov?s emitent?s veikl?.

28 Iš 1976 m. direktyvos pasi?lymo matyti, kad „vertybini? popieri? išleidimas“ reiškia pirm? vertybini? popieri? perleidim? ir neapima pirmojo j? ?sigijimo. Kadangi šis pasi?lymas nebuvo priimtas, valstyb?ms nar?s leidžiama apmokestinti pirm?j? vertybini? popieri? ?sigijim?. Be to, iš 1998 m. gruodžio 17 d. Sprendimo *Codan* (C-236/97, Rink. p. I-8679) matyti, kad Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta „perleidimo“ s?voka turi b?ti aiškinama pla?iai ir kad visiems vertybini? popieri? perleidimams, ?skaitant perleidimo operacijas biržoje, turi b?ti taikomas toks pat režimas ir šioje nuostatoje esanti išimtis.

29 Belgijos vyriausybė tvirtina, kad nors 1976 m. direktyvos pasiūlymo 4 straipsnio 1 dalis prieštarauja Direktyvos 69/335 11 straipsnyje esančiam bendram draudimui, iš joje pateikto vertybinių popierių išleidimo ir jo įsigijimo atskyrimo išplaukia, kad negali būti apmokestinamas vien išleidimas. Antrai operacijai, kuriai taikoma tos pačios direktyvos 12 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta išimtis, toks draudimas nėra taikomas.

30 Šiuo atžvilgiu Belgijos vyriausybė priduria, kad iš minėtų sprendimų *Dansk Sparinvest* ir *Maxi Di* išplaukia, jog Direktyvos 69/335 11 straipsnyje numatytas apmokestinimo draudimas taikomas tik kapitalo bendrovėms, tai yra emitentams, o tai, kad mokestis taikomas investuotojams arba pirmiesiems įgijėjams, neprieštarauja šiai nuostatai. Kadangi biržos operacijų mokestis taikomas tik investuotojams, Belgijos teisės aktai vertybinių popierių išleidimui, kaip bendrą operaciją, iš tikrųjų atleidžia nuo mokesčio.

Teisingumo Teismo vertinimas

31 Atsakant į pirmąją Komisijos reikalavimą, reikia prisiminti, kad Direktyvos 69/335 11 straipsnio a punkte draudžiama bet kokios formos mokesčių apmokestinti akcijų arba kitų tokios pat rūšies vertybinių popierių, arba tokius vertybinius popierius paliudijančių sertifikatų sukūrimą, išleidimą, kotiravimą vertybinių popierių biržoje, jų pateikimą rinkai arba sandorių jais sudarymą.

32 Nors, kaip teigia Belgijos vyriausybė, šioje nuostatoje nėra aiškiai minimas pirmas akcijų arba kitų tokios pat rūšies vertybinių popierių įsigijimas, tačiau, kaip savo išvados 14 punkte nurodė generalinis advokatas, pirmo naujai išleisti vertybinių popierių įsigijimo apmokestinimas iš tikrųjų reikštų šio vertybinių popieriaus išleidimo apmokestinimą, nes jis yra sudedamoji bendros kapitalo pritraukimo operacijos dalis. Vertybinių popierių išleidimo savaime nepakanka, o jis įgyja prasmę tik tada, kai atsiranda jų pirkėjai.

33 Todėl Direktyvos 69/335 11 straipsnio a punkto reikšmę nulemia, kad „išleidimas“ šios nuostatos prasme turi apimti pirmąją vertybinių popierių įsigijimą jų išleidimo metu.

34 Šio teiginio nepaneigia Belgijos Karalystės argumentai.

35 Pirma, dėl argumento, pagal kurį šiai operacijai netaikomas ir šioje nuostatoje numatytas draudimas, kadangi Direktyvos 69/335 11 straipsnio a punktas netaikomas pirmam vertybinių popierių įsigijimui po jo išleidimo, reikia pažymėti, kad, pirma, numatydamas pirmą vertybinių popierių įsigijimą „išleidimo metu“ 1976 m. direktyvos pasiūlymo 4 straipsnio 1 dalies a punktas nurodo, jog pirmas vertybinių popierių įsigijimas yra sudedamoji ir neatskiriama platesnės vertybinių popierių išleidimo operacijos dalis. Kita vertus, tai, kad Komisija, atsižvelgdama į galimą skirtingą 11 straipsnio a punkto aiškinimą ar taikymą, norėjo užtikrinti vienodą direktyvų taikymą, pateikdama tikslesnį „vertybinių popierių išleidimo“ apibrėžimą, negali paveikti išvados, jog ekonominiu požiūriu pirmasis vertybinių popierių įsigijimas juos išleidžiant turi būti laikomas šio išleidimo dalimi.

36 Antra, dėl argumento, kad biržos apyvartos mokestis nepatenka į Direktyvos 69/335 taikymo sritį, nes šio mokesčio mokėtojai yra ne joje numatytos kapitalo bendrovės, o investuotojai, pakanka konstatuoti, jog draudimas taikyti kitus mokesčius nei nurodytas bei šios Direktyvos 12 straipsnyje numatyti mokesčiai taikomas tik aiškiai išvardytoms kapitalo operacijoms, o jų taikant mokesčio mokėtojo tapatybės patikslinti nebūtina.

37 Trečia, dėl argumento pagal kurį biržos operacijų mokestis yra vertybinių popierių perleidimo mokestis Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkto prasme, ir todėl jam turi būti taikoma šioje nuostatoje numatyta išimtis, reikia pastebėti, kad, kaip ir visos išimtys, ji turi būti

aiškinama siaurai, kad neprarast? reikšm?s principas, kurio išimt? ji numato.

38 Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyt? „perleidimo“ s?vok? aiškinant taip, kaip si?lo Belgijos vyriausyb?, šios direktyvos 11 straipsnio a punktas prarast? reikšm?, o išleidimo operacijai, kuri pagal ši? nuostat?, išskyrus ?naš? mokest?, negali b?ti mokes?io objektas, vis tiek gal?t? b?ti taikomas mokestis d?l to, kad naujai išleidžiami vertybiniai popieriai juos išleidžiant yra „perleidžiami“ ?gij?jams.

39 D?l to pirmasis vertybini? popieri? ?sigijimas juos išleidžiant negali b?ti laikomas „perleidimu“ Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkto prasme, tod?l šiam pirmam ?sigijimui nustatytam mokes?iui negali b?ti taikoma šioje nuostatoje esanti išimtis.

40 Atsižvelgiant ? šiuos motyvus, reikia pripažinti, kad tiek, kiek jis taikomas steigiant bendrov? ar investicin? fond?, arba v?liau didinant kapital?, arba išleidžiant paskol? išleistiems naujiems vertybiniams popieriams, biržos operacij? mokestis yra mokestis Direktyvos 69/335 11 straipsnio a punkto, kuriame jis yra uždraustas, prasme.

41 Tod?l pirmasis Komisijos reikalavimas yra pagr?stas.

D?l reikalavimo, susijusio su pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?iu

Šali? argumentai

42 D?l šio mokes?io Komisija teigia, kad biržos operacijos mokes?io atžvilgiu jos pateikti argumentai *mutatis mutandis* yra taikytini ir pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?iui. Ji patikslina, kad Direktyvos 69/335 11 straipsniui tai prieštarauja tik tiek, kiek mokestis yra taikomas išleidžiam? vertybini? popieri? perdavimo atžvilgiu.

43 Belgijos vyriausyb? pirmiausia tvirtina, kad Komisija nepakankamai motyvavo savo teiginius d?l pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?io nesuderinamumo su Direktyvos 69/335 11 straipsniu. Paprastos nuorodos ? biržos apyvartos mokes?io atžvilgiu pateiktus argumentus neužtenka, nes abiej? ši? mokes?i? pob?dis yra labai skirtingas.

44 Be to, Belgijos vyriausyb? teigia, kad pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokestis, kuriuo siekiama riboti fizin? vertybini? popieri? ir skatinti nemateriali? vertybini? popieri? išleidim?, atitinka Direktyvos 69/335 11 straipsnyje numatyt? draudim?, nes apmokestinamas tik fizinis vertybini? popieri? pristatymas. Ši operacija yra savarankiška ir nepriklauso nuo vertybini? popieri? išleidimo. Jei išleisti vertybiniai popieriai yra vardiniai, nematerial?s arba perduoti saugoti finans? ?staigai, mokestis n?ra taikomas. Be to, pareikštini? vertybini? popieri? pristatymas negali b?ti laikomas ši? vertybini? popieri? „išleidimu ? apyvart?“ arba „perleidimu“ Direktyvos 69/335 11 straipsnio prasme.

45 Belgijos vyriausyb? tvirtina, kad pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?iui taikoma Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta išimtis, nes „perleidimo“ s?voka, Teisingumo Teismo išaiškinta min?tame Sprendime *Codan*, apima tiek teisin? vertybini? popieri? priskyrim?, tiek j? fizin? perdavim?.

Teisingumo Teismo vertinimas

46 Reikia pažym?ti, kad Komisijos reikalavimas yra susij?s su pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokes?io taikymu vertybini? popieri? fiziniam perdavimui juos išleidžiant.

47 Nors, kaip teigia Belgijos vyriausyb?, pareikštini? vertybini? popieri? išleidimas savaime nereiškia, kad šis mokestis bus taikomas, ta?iau šios r?šies vertybini? popieri? fizinis perdavimas

pirmiesiems j? ?gij?jams d?l t? pa?i? motyv?, kokie numatyti šio sprendimo 35 punkte, turi b?ti laikomas neatskiriama išleidimo dalimi Direktyvos 69/335 11 straipsnio a punkto prasme.

48 Reikia pridurti, kad pareikštini? vertybini? popieri? fizinio perdavimo pirmiesiems j? ?gij?jams atžvilgiu netaikoma ir Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta išimtis, nes, kaip išplaukia iš šio sprendimo 37 punkto, „perleidimo“ s?voka aiškinama siaurai ir d?l t? pa?i? motyv?, kurie numatyti šio sprendimo 38 punkte, negali apimti naujai išleist? vertybini? popieri? pirmo fizinio perdavimo.

49 Priešingai nei teigia Belgijos vyriausyb?, tokia išvada neprieštarauja Direktyvos 69/335 12 straipsnio 1 dalies a punkto išaiškinimui, Teisingumo Teismo pateiktam min?tame Sprendime *Codan*.

50 Kaip savo išvados 38 punkte nurod? generalinis advokatas, šiame sprendime Teisingumo Teismas nesilaik? plataus „vertybini? popieri? perleidimo“ s?vokos aiškinimo, o tik pateik? viening? Direktyvos 69/335 tekst? ?vairiomis kalbomis aiškinim?, esant neatitikim? tarp j? nuspr?sdamas, kad negalima aiškinti, jog 12 straipsnio 1 dalies a punktas riboja valstybi? nari? galimyb? taikyti biržos operacij? mokest?, kaip tai numatyta šios direktyvos tekstuose vokie?i? ir dan? kalbomis.

51 Atsižvelgiant ? šiuos argumentus, reikia pripažinti, kad tiek, kiek jis yra taikomas pirmam fiziniam naujai išleist? pareikštini? vertybini? popieri? perdavimui, pareikštini? vertybini? popieri? pristatymo mokestis yra uždraustas pagal Direktyvos 69/335 11 straipsnio a punkt?.

52 Tod?l ir antras Komisijos reikalavimas pagr?stas.

53 D?l to reikia pripažinti, kad:

– biržos operacij? mokes?iu apmokestindama naujus Belgijoje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrov? arba investicin? fond?, arba v?liau didinant kapital?, arba išleidžiant paskol?, ir

– apmokestindama vertybini? popieri? pristatymo mokes?iu nauj? pareikštini? Belgijos arba užsienio vertybini? popieri?, išleist? steigiant bendrov? arba investicin? fond?, arba v?liau didinant kapital?, arba išleidžiant paskol?, fizin? pristatym?

Belgijos Karalyst? ne?vykd? savo ?sipareigojim? pagal Direktyvos 69/335 11 straipsn?.

D?l bylin?jimosi išlaid?

54 Pagal Darbo reglamento 69 straipsnio 2 dal? pralaim?jusiai šaliai nurodoma padengti bylin?jimosi išlaidas, jeigu laim?jusi šalis to praš?. Kadangi Komisija praš? priteisti išlaidas, ir Belgijos Karalyst? pralaim?jo byl?, pastaroji turi padengti bylin?jimosi išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais,

TEISINGUMO TEISMAS (antroji kolegija)

nusprendžia:

1. – Biržos operacij? mokes?iu apmokestindama naujus Belgijoje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrov? arba investicin? fond?, arba v?liau didinant kapital?, arba išleidžiant paskol?, ir

– apmokestindama vertybinių popierių pristatymo mokestį naujų pareikštinių Belgijos arba užsienio vertybinių popierių, išleistų steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, fizinį pristatymą,

Belgijos Karalystė nevykdė savosipareigojimų pagal 1969 m. liepos 17 d. Tarybos direktyvos 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti, pakeistos 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/303/EEB, 11 straipsnį.

2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Timmermans

Gulmann

Schintgen

Macken

Colneric

Paskelbta 2004 m. liepos 15 d. viešame posėdyje Liuksemburge.

Sekretorius

Antrosios kolegijos pirmininkas

R. Grass

C. W. A. Timmermans

* Bylos kalba: prancūzų.